

Lateinisches Hochamt am 3. Adventssonntag, dem 12.12.2010, aus dem
Münster St. Quirinus in Neuss

Es singt der Münsterchor der Basilika St. Quirinus, Neuss unter Leitung von
Münsterkantor Joachim Neugart Kyrie, Sanctus, Agnus Dei aus der *Missa L'homme
armé* von Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Zelebrant und Predigt: Kreisdechant Msgr. Guido Assmann.

Liturgie vom 3. Adventssonntag A (*Gaudéte*)

Die Messfeier wird in lateinischer Sprache gefeiert.

Mit dieser hl. Messe werden die Herz-Jesu-Schwestern aus Rijeka/Kroatien
verabschiedet, die 42 Jahre in Neuss gelebt und gearbeitet haben.

Übersetzung der lateinischen Texte:

Introitus: *Gaudete in Domino semper ...* Freut euch im Herrn zu jeder Zeit! Noch
einmal sage ich: Freut euch! Denn der Herr ist nahe. (Phil 4,4.5)

Tagesgebet: Allmächtiger Gott, sieh gnädig auf dein Volk, das mit gläubigem
Verlangen das Fest der Geburt Christi erwartet. Mache unser Herz bereit für das
Geschenk der Erlösung, damit Weihnachten für uns alle ein Tag der Freude und der
Zuversicht werde. Darum bitten wir durch Jesus Christus ...

Graduale: *Qui sedes Domine ...* Der du auf den Kerubim thronst, erscheine! Biete
deine gewaltige Macht auf und komm! Du Hirte Israels, höre, der du Josef weidest
wie eine Herde! (Ps 80,2.3)

Alleluja: *Excita, Domine ...* Biete deine gewaltige Macht auf und komm uns zu Hilfe!
(Ps 80,3)

Credo III GL 423

Offertorium: *Veni Emmanuel* von Zoltan Kodaly (1882-1967)

Gabengebet: Herr, unser Gott, in dieser Feier erfüllen wir den Auftrag deines
Sohnes. Nimm unsere Gaben an und gib deiner Kirche die Gnade, immer und überall
sein Opfer zu feiern. Schenke uns durch dieses Geheimnis dein Heil, das du der Welt
bereitet hast. Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn.

Präfation: Einleitungsdialog GL 377,1; In Wahrheit ist es würdig und recht, dir,
allmächtiger Vater zu danken durch unseren Herrn Jesus Christus. Denn in seinem
ersten Kommen hat er sich entäußert und ist Mensch geworden. So hat er die alte
Verheißung erfüllt und den Weg des Heiles erschlossen. Wenn er wiederkommt im
Glanz seiner Herrlichkeit, werden wir sichtbar empfangen, was wir jetzt mit wachem

Herzen gläubig erwarten. Darum preisen wir dich mit allen Engeln und Heiligen und singen vereint mit ihnen das Lob deiner Herrlichkeit:

II. Hochgebet GL 360,4ff. u. 377,2 (Akklamation)

Communio: *Dicite Pusillanimes ...* Sagt den Verzagten: Habt Mut, fürchtet euch nicht! Seht, hier ist euer Gott! Er selbst wird kommen und euch erretten. (Jes 35,4)

Schlussgebet. Barmherziger Gott, komm durch dieses heilige Mahl uns schwachen Menschen zu Hilfe. Reinige uns von Schuld und mache uns bereit für das kommende Fest. Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn.

Nach dem Segen: *O komm, o komm, Immanuel* GL 829 1-3